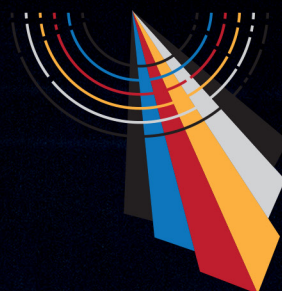


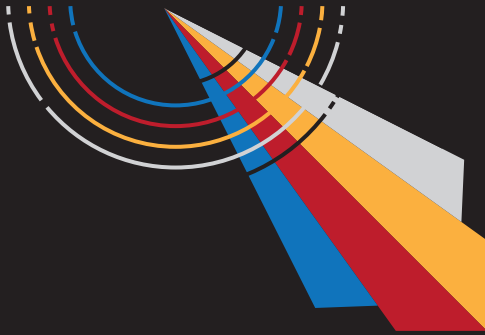
თბილისის საერთაშორისო
თეატრალური ფესტივალი
TBILISI INTERNATIONAL FESTIVAL OF THEATRE



26.09
10.10₂₀₂₂

რეალობის ნატივი გრძნობით ...

ფესტივალის მრჩეველთა საბჭო
FESTIVAL BOARD OF ADVISORS



ანდრია ბასილაია, ქალაქ თბილისის მუნიციპალიტეტის მერის მოადგილე
ANDRIA BASILAIA, Deputy Mayor of Tbilisi

იოსი ტალ-განი, ისრაელის ფესტივალებისა და თეატრების მრჩეველი იერუსალიმი,
ისრაელი
YOSSI TALGAN, Israeli Festivals And Theater Advisor, Jerusalem, Israel

როჯერ მაკკანი, თეატრალური ექსპერტი | ართმენეჯმენტის ექსპერტი, დიდი ბრიტანეთი
ROGER MCCANN, Theatre Expert, Arts Management Consultant, Great Britain

დავით ბუხრიკიძე, თეატრის კრიტიკოსი
DAVID BUKHRIKIDZE, Theatre Critic

ზაზა ფურცელაძე, ბრიტანეთის საბჭო, დირექტორი სამხრეთ კავკასიასა და
საქართველოში
ZAZA PURTSELADZE, Director Of The British Council In The South Caucasus And Georgia

დავით თავაძე, რეჟისორი
DAVID TAVADZE, Theatre Director

გიორგი მაისურაძე, ფილოსოფიის დოქტორი, სსიპ - ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის
პროფესორი, სოციალური და კულტურული კვლევების ინსტიტუტის დირექტორი
GEORGE MAISURADZE, Doctor Of Philosophy, Professor Of Ilia State University, The Head Of The
Institute Of Social And Cultural Studies

მიხეილ ჭკუასელი, ბიზნესმენი | შ.პ.ს. „ჯეოპლანტი“, გენერალური დირექტორი
MIKHEIL CHKUASELI, Director General Of "Geoplant" Ltd.

აკაკი ახალაია, ინტერნეტ გამოცემა Marketer.ge -ს დამფუძნებელი
AKAKI AKHALAIA, Founder Of Internet Magazine Marketer.ge

დავით დოიაშვილი, რეჟისორი
DAVID DOIASHVILI, Theatre Director

ზვიად კორძაძე, იურისტი
ZVIAD KORDZADZE, Lawyer

ფესტივალის ინიციატორი და მასპინძელი
Tbilisi International Festival of Theatre is Initiated and Hosted by Tbilisi City Hall



საერთაშორისო პროგრამის ოფიციალური მასპინძელი
International Program Official Host Hotel



ქართული სპექტაკლების პროგრამის მასპინძელი
Georgian Showcase Program Host Hotel



საერთაშორისო პროგრამის პარტნიორები
International Program Partners



ფესტივალის მეგობრები დაარსების დღიდან
Partners and Friends since establishment



ბოჩაშონი

ფესტივალის პარტნიორი
Festival Partner



საინფორმაციო მხარდაჭერა
Media Support



პარტნიორები
Partners



საერთაშორისო პროგრამის და georgian showcase მასპინძელი
International program and Georgian showcase Festival Host



UNFOUND DOOR®

ფესტივალის მრჩეველთა საბჭო
FESTIVAL BOARD OF ADVISORS



26-27.09

ლე პრეაუ - ნორმანდიის ნაციონალური დრამატურგიის ცენტრი/დახ თეატრი, უკრაინა, საფრანგეთი პირქუში ცეკვა

ვლად ტროისკი, დახ ლოთერზ, ტატიანა ტროიტსკა
მუსიკალური თეატრი

რეჟისორი: ვლად ტროისკი

Le Préau – CDN de Vire-Normandie / Dakh Teatr, Ukraine, France

Danse Macabre

Vlad Troisky, Dakh Daughters, Tetiana Troitska

Theatre musical

Directed by Vlad Troisky

27,28 სექტემბერი/ SEPTEMBER 27,28

მერლინ თოჯინების თეატრი, გერმანია

ჯამბაზების სახლები

ვიზუალური თოჯინების თეატრი

რეჟისორი დიმიტრი სტამუ

Merlin Puppet Theatre, Germany

Clowns' Houses

Visual Puppet Theatre

Directed by Dimitris Stamou

4,5 ოქტომბერი / OCTOBER 4,5

ჯაკობ აჰლბომ კომპანი, ჰოლანდია

ლებენსრაუმი

ფიზიკური თეატრი

რეჟისორი: ჯაკობ აჰლბომი

Jakop Ahlbom Company, Netherlands

Lebensraum

Physical theatre

Directed by Jakop Ahlbom

9,10 ოქტომბერი/ October 9,10

აბსტრაქტ ენჯინ კო, იაპონია

წყვეტილი ფიგურები

ელევენფლეი x რიზომატიკს x კაილი მაკდოლანდ

ცეკვითი წარმოდგენა

რეჟისურა, კომპოზიტორი , დიზაინერი და ქორეოგრაფი - მიკიკო

Abstract Engine Co, Ltd. Japan

discrete figures

ELEVENPLAY x Rhizomatiks x Kyle McDonald

Dance Performance

Directed, Composer , Designer, Choreographer - MIKIKO

26-27.09

ვლად ტროიცკი

სიკვდილის როკვა

Le Préau/ლე პრეო -

ნორმანდიის ნაციონალური დრამატული ცენტრი (ქალაქი ვირი)

Dakh Teatr/ „დახ თეატრი“

ვლად ტროიცკი, Dakh Daughters /„დახ დოთერზ“, ტეტიანა ტროიცკა

მუსიკალური თეატრი

Le Préau
Centre Dramatique National
de Normandie — Viré

www.lepreaucdn.fr/le-preau
www.dakhdaughters.com



რეჟისორი: ვლად ტროიცკი

მუსიკალური კომპოზიცია: Dakh Daughters/„დახ დოთერზ“

ფოტოგრაფი: ოლექსანდრ კოსმაჩი

მონაწილეობენ: ტეტიანა ტროიცკა და Dakh Daughters; ნატაშა ჩარპე, ნატალია ჰალანევიჩი, რუსლანა ჰაზიპოვა, სოლომია მელნიკი და ანა ნიკიტინა

სპექტაკლის შესახებ:

„სიკვდილის როკვა“ მოულოდნელმა და გადაუდებელმა აუცილებლობამ შეგვაქმნევინა: გვინდოდა, ხელოვნების საშუალებით აღვდგომოდით წინ ომის საშინელებებს. უკრაინელი არტისტები ვლად ტროიცკი, ტეტიანა ტროიცკა და Dakh Daughters/ „დახ დოთერზ“ 2022ის მარტში ომს საფრანგეთში გაექცნენ. ისინი მეგობრებმა „ლე პრეოში“ - ნორმანდიის ნაციონალურ დრამატულ ცენტრში (ქ. ვირი) შეიფარეს. მასპინძლებთან ერთად ჭგუფმა ახალი მუსიკალურ-თეატრალური წარმოდგენა მოამზადა - იმ ამბებსა და განცდებზე დაყრდნობით, მათ ცხოვრებაში ომმა რომ შეიტანა. სპექტაკლი, ამავე დროს, მოწოდებაცაა - მოწოდება სიყვარულისა და მშვიდობისაკენ.

თეატრის შესახებ:

„ლე პრეოს“ - ნორმანდიის ნაციონალური დრამატული ცენტრის მიზანია, შექმნას და გაავრცელოს ხელოვნების ნიმუშები, სპექტაკლები, ტექსტები ქვეყნისა და რეგიონის მასშტაბით. ცენტრი ცნობილია თავისი სარეზიდენციო პროგრამითაც.

2015 წელს რეჟისორმა ლუსი ბერელოვიჩმა „დახ დოთერზთან“ ერთად სპექტაკლ „ანტიგონეზე“ იმუშავა. ეს მეგობრობა გაგრძელდა და როდესაც უკრაინაში ომი დაიწყო, „ლე პრეომ“ უკრაინელ არტისტებს ქალაქ ვირში მასპინძლობა შესთავაზა, რათა მათთვის მუშაობის საშუალება მიეცა.

Dakh Daughters/„დახ დოთერზ“ მუსიკალურ-თეატრალური ჭგუფია, რომელიც 2012 წელს კიევში შეიქმნა, იმ თეატრალური კომპანიის წიაღში, რომელიც 10 წლით ადრე ვლად ტროიცკიმ კიევშივე დააარსა. „დახ დოთერზ“ 7 ქალისაგან შედგება. ისინი სხვადასხვა მუსიკალური ინსტრუმენტით, სხვადასხვა ენაზე ასრულებენ სიმღერებს. მათი ნამუშევრები ე.წ. პანკური კაბარეს ჟანრს მიეკუთვნება, თუმცა ჭგუფი ასევე ითავსებს რეპისა და ტრადიციული უკრაინული მუსიკის ელემენტებსაც. Dakh Daughters/„დახ დოთერზ“ უკრაინული ჭგუფია. უკრაინის გარდა, გოგონები საფრანგეთისა და სხვა ქვეყნების კომპანიებთანაც თანამშრომლობენ.

2022 წელს, როდესაც უკრაინას რუსეთისაგან დაპყრობის საშიშროება დაემუქრა, „დახ დოთერზმა“, ვლად ტროიცკისთან ერთად, დიდ დახმარებას გაუწია კიევიდან მობილიზება უკრაინული კულტურის მხარდასაჭერად.

აღმასრულებელი პროდიუსერი Le Préau /„ლე პრეო“ - ნორმანდიის ნაციონალური დრამატული ცენტრი, ქ. ვირი. წარმოდგენა დაიდგა საფრანგეთის კულტურის სამინისტროს მხარდაჭერით.

თანაპროდიუსერები: თეატრი „ოდეონი“/ Théâtre de l'Odéon, სტრასბურის ნაციონალური თეატრი, ქალაქ ლე მანის სახელოვნებო სივრცე La Fonderie du Mans - Les Quinconces – L'Espal; ქალაქ ლე მანის ნაციონალური თეატრი/ Scène Nationale du Mans; ვიდის თეატრი (ლოზანა); ქალაქ ლუქსემბურგის თეატრები.

26-27.09

VLAD TROISKYI


DANSE MACABRE

Le Préau – CDN de Vire-Normandie / Dakh Teatr
Vlad Troisky, Dakh Daughters, Tetiana Troitska
Theatre musical



Le Préau
Centre Dramatique National
de Normandie – Vire

www.lepreaucdn.fr/le-preau
www.dakhdaughters.com



DIRECTED by Vlad Troisky
COMPOSER Dakh Daughters
PHOTOGRAPHER Oleksandr Kosmach

CAST:

Tetiana Troitska and Dakh Daughters / Natacha Charpe, Natalia Halanevych, Ruslana Khazipova, Solomia Melnyk, et Anna Nikitina

ABOUT PERFORMANCE:

Danse Macabre is an urgent need for creation and art, to stand together against war. The Ukrainian artists Vlad Troistkyi, Tetiana Troistka and the Dakh Daughters arrived in France in March 2022, hosted by the Préau CDN de Normandie-Vire, to escape the war in their country. Together, they create a new theatrical and musical show, a testimony of their uprootedness, stories and sufferings experienced during the war. It is also an invitation to love and peace.

ABOUT THEATRE :

Le Préau, Centre Dramatique National de Normandie-Vire, has as its mission artistic creation, the promotion of its creations on the regional and national territory, and the hosting of artistic teams in residence.

In 2015, Lucie Berelowitsch worked with the Dakh Daughters to create her show Antigone. In 2022, At the beginning of the war, she offered to host the artists and give them the means to practice their art in Vire.

Dakh Daughters is a theatrical and musical group formed in 2012 in Kiyv, Ukraine. Born out of the theatre company of the same name created more than ten years ago by director Vlad Troitsky, the seven-member female group varies the instruments and languages sung. They are part of the punk cabaret heritage, but also include elements of rap and traditional Ukrainian music. They tour in Ukraine, France and internationally.

In 2022, from Kiyv threatened by the Russian invasion, Dakh Daughters launched an appeal for international mobilisation. Together with Vlad Troitsky, they took part in the mobilisation and alert movement in support of Ukrainian culture.

Executive production Le Préau – CDN de Vire
With the support of the Ministry of Culture
Coproductions Théâtre de l'Odéon, Théâtre National de Strasbourg, La Fonderie du Mans avec Les Quinconces – L'Espal Scène Nationale du Mans, Théâtre de Vidy-Lausanne, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

27-28.09

ღიმილთა სთაჲ

ჭამბაზების სახლები

მერლინ თოჭინების თეატრი
ვიზუალური თოჭინების თეატრი



MERLIN
PUPPET
THEATER

www.merlinpuppetry.com



რეჟისორი: დიმიტრი სტამუ

კომპოზიტორი: აქილეფს ხარმპილასი

ლიზაინი, ძორაომგრაფია: მერლინის თოჯინების თეატრი

მუსიკალური ადაპტაცია: აქილეფს ხარმპილასი

ფოტომგრაფი: დიმიტრის პოუპალოსი

ხანგრძლივობა: 60 წუთი – უანტრაქტოდ

მონაწილეობენ: დემი ჰაპადა, დიმიტრი სტამუ

თეატრის შესახებ:

თოჯინების თეატრი „მერლინი“ 1995 წელს დაარსდა ათენში. „მერლინი“ ამ წლების განმავლობაში უამრავი სპექტაკლი აქვს დადგმული, მის მსახიობებს - არაერთი უორკშოპი ჩატარებული თოჯინების შექმნასა და მათ ტარებაში დახელოვნებისათვის.

თოჯინების თეატრ „მერლინი“ უამრავ ფესტივალში, გამოფენაში, კონფერენციებსა და საგანმანათლებლო სემინარებში მიუღია მონაწილეობა. თეატრი თანამშრომლობს ისეთ არტისტებთან და ჯგუფებთან, როგორებიც არიან „თაიგერ ლილიზ“, „დერთი გრენი თეილზ“/Dirty Granny Tales და „ოპერა კაოტიკ“/ Opera Chaotique. თოჯინების თეატრ „მერლინის“ წევრები ბერლინში ცხოვრობენ და მუშაობენ. „მერლინი“ საბერძნეთის თოჯინური ხელოვნების ცენტრ UNIMA-ს წევრია.

სპექტაკლის შესახებ:

თოჯინები ზრდასრულთათვის.

ჯამბაზების სახლები - თოჯინური თეორია ადამიანთა „არაფრობის“ შესავსებად. ერთი შენობა, ხუთი ბინა, ექვსი პერსონაჟი. მაყურებელი თვალს ადევნებს მათ არსებობას - პერსონაჟები ჩაბნელებულ, კლაუსტროფობიურ გარემოში ცხოვრობენ, აქვთ უთვალავი შიში და აკვიატებება, სიმარტოვის გამდაფრებული შეგრძნება.

„მერლინი“ დრამატიზებით, გამოკვეთილი სიმდაფრით წარმოაჩენს ამ ექვსი ადამიანის შიშებსა და აკვიატებებს, მანამ, სანამ პერსონაჟები მათ გამო საშინლად არ დაისჯებიან. მხოლოდ ამის შემდეგ თავისუფლდებიან ისინი ამ ნეგატიური გრძნობებისაგან. სპექტაკლი ყოფიერების ეგზისტენციალისტური გააზრების მცდელობა არ არის. მისი ავტორები თანამედროვე ცხოვრების წესს წარმოაჩენენ მწარე სიცხადით. ტრაგედია და კომედია. ჯამბაზების სახლების ჩაბნელებულ ოთახებში თანამედროვე ადამიანები სიმარტოვეში ატარებენ ცხოვრებას; სატუსალოებს მიმსგავსებულ სახლებში თავიანთი ჩვევებისა და რუტინის ხაფანგში გაბმულან, ოცნებები ცხოვრების გზაზე მიმოჰფანტვიათ.

„ჯამბაზების სახლებში“ კომბინირებული თოჯინური ტექნიკაა გამოყენებული: მარიონეტები, ე.წ. tabletop puppetry (მოქმედება საგანგებო თოჯინურ სცენაზე), საგნებისა და ჩრდილების თეატრი.

ორი მეთოჯინე თოჯინებსა და საგნებს ამოძრავებს, მაყურებელი მათ ვერ ხედავს. მოძრობის სიზუსტე, სცენაზე შექმნილი სამყაროს რეალიზმი და განათების სხვადასხვა ხერხი სპექტაკლის პირქუშ ატმოსფეროს მთელი სიმდაფრით განგაცდევინებთ.

27-28.09

DIMITRIS STAMOU

CLOWNS' HOUSES

Merlin Puppet Theatre
Visual Puppet Theatre



www.merlinpuppetry.com



DIRECTED BY Dimitris Stamou
COMPOSER Achillefs Charmpilas
DESIGNER Merlin Puppet Theatre
CHOREOGRAPHER Merlin Puppet Theatre
MUSIC ADAPTED by Achillefs Charmpilas
PHOTOGRAPHER Dimitris Poupalos
DURATION: 60 min – no intermission

CAST: Demy Papada, Dimitris Stamou

THEATRE HISTORY:

Merlin Puppet Theater was founded in 1995 in Athens, Greece. They've run hundreds of performances , including workshops on puppet creation and play. They've participated in festivals, exhibitions, conferences and educational seminars. They've co-operated with a number of performing artists such The Tiger Lillies, Dirty Granny Tales and Opera Chaotique. They are members of the Greek Puppet Center of UNIMA.
Merlin Puppet Theatre lives and works in Berlin.

ABOUT PERFORMANCE :

PUPPET THEATER FOR ADULTS

"...a puppet theory for the human nothing"

THE PLAY

One building, five apartments , six characters. The audience is watching them live their conventional lives in a dark, claustrophobic setting, with their fears, obsessions and loneliness.

'Merlin' are dramatizing and demonizing their obsessions until they finally punish and liberate them with the most violent manner.

They do not attempt to do existential analysis through their work. They are dramatising the modern way of living in its current form. Tragedy and Comedy. Through the dark rooms of 'Clowns' Houses' the loneliness of the modern man is displayed; prison-like houses, people trapped into their routines and habits, distant from their dreams.

In "Clowns' houses" you will find a combination of different puppetry techniques such as marionettes, top table puppets, object and shadow theatre.

The two puppeteers animate puppets and objects, without being obvious to the public while the realism of the motion, the scenic world and different lighting conditions complement the dark sensation of the play.

4-5.10

ჯაკობ აჰლბომი

ლაბენსრაუმი

„იაკობ ალბომ კომპანი“/ Jakob Ahlbom Company
ფიზიკური თეატრი



JAKOB
AHLBOM
COMPANY



მუსიკის ავტორი: ჭგუფი „ალამო რეის თრექი“
მხატვრობა დოუვ ჰიბმა და ჯაკობ აჰლბომი
ფოტოგრაფი: სანე პეპერი
ქვეყანა: ნიდერლანდები
ხანგრძლივობა : 60 წუთი

მონაწილეობენ: იაკოვ ალბომი, სილკე ჰუნდერმარკი, რაინერ შიმელი, ლეონარდ ლუსიერი, რალფ მულდერი.

თეატრის შესახებ:

იაკოვ ალბომი შვედეთში დაიბადა 1971 წელს და 90-იანი წლების დასაწყისში ნიდერლანდებში გადავიდა საცხოვრებლად. ამსტერდამის ხელოვნების სკოლაში იგი პანტომიმას სწავლობდა, და როგორც საუკეთესო, ყველაზე პერსპექტიულ სტუდენტს, ამსტერდამის ხელოვნების სკოლამ ტოპ ნაეფის სახელობის ჭილდო მიანიჭა. ამ ჭილდოთი აღნიშნა მისი განსაკუთრებული ნიჭი ქორეოგრაფიაში, მისი პოეტურობა და უნარი მსახიობებში განსაკუთრებული ენერჯის, თავდადებისა და ფიზიკურ შესაძლებლობათა გამოვლენისა. ჟიურიმ იაკოვ ალბომს გამორჩეული და უსაზღვრო ნიჭის მქონე არტისტი უწოდა. სახელოვნებო სკოლის დასრულების შემდეგ, იაკოვ ალბომი ბევრ დასთან თანამშრომლობდა, როგორც რეჟისორი, მსახიობი თუ ქორეოგრაფი, 2000 წელს კი საკუთარი კომპანია შექმნა - Jakop Ahlborn Company/ „იაკოვ ალბომ კომპანი“.

სპექტაკლის შესახებ;

ორი მამაკაცი ერთ ძალიან პატარა ოთახში ცხოვრობს. მათ მარტივად გადაუწვევიათ სივრცის სიმცირის პრობლემა. ავეჯს მათ ბინაში რამდენიმე ფუნქცია აქვს: პიანინო საწოლად გადაიქცევა ხოლმე, წიგნების თარო თან მაცივარიცაა. სახლს ქალის ხელი აკლია - ამის გამოსასწორებლად მექანიკური თოჭინა გაუკეთებიათ. თუმცა მალე ნათელი ხდება, რომ მექანიკური ქალბატონი სულ არ აპირებს, უდრტვინველად ალაგოს ბინა და მათ მოუაროს - მას საკუთარი აზრები უჩნდება. ჩნდება დაძაბულობა, რომელიც თანდათან იმატებს: პატარა ოთახი კიდევ უფრო პატარავდება. თავიანთ ბრწყინვალე გამოგონებას ეს ორნი დალუპვისაკენ მიჰყავს.

„ლებენსრაუმი“ ბასტერ კიტონის, მე-20 საუკუნის 20-იანი წლების მსახიობისა და კინორეჟისორის შთაგონებითაა დადგმული. ბასტერ კიტონის, ფიზიკური კომედიისა და ფარსის პიონერის ფილმები, იმდროინდელი კლასიკური ფილმების მსგავსად, ფორტეპიანოზე ცოცხალი შესრულების თანხლებით გადიოდა კინოთეატრებში, ამიტომ სპექტაკლს მუსიკალური თანხლება აქვს, ჭგუფ „ალამო რეის თრექის“, წევრების, რალფ მულდერისა და ლეონარდ ლუსიერის ცოცხალი შესრულებით.

4-5.10

JAKOP AHLBOM

LEBENSRAUM

Jakop Ahlbom Company
Physical theatr



JAKOP
AHLBOM
COMPANY

DIRECTED by Jakop Ahlbom
COMPOSER Alamo Race Track
DESIGNER Douwe Hibma and Jakop Ahlbom
PHOTOGRAPHER: Sanne Peper
DURATION: 60 min

CAST: Jakop Ahlbom, Silke Hundertmark, Reinier Schimmel, Leonard Lucieer, Ralph Mulder

ABOUT THEATRE:

Jakop Ahlbom was born in Sweden in 1971. In the early 1990s he moved to the Netherlands where he studied Mime at the Amsterdam School of the Arts. Upon his graduation in 1998 he was presented with the Top Naeff award for the most promising student. His gift for choreography had been noticed – and so had his poeticism and his ability to get his cast to unleash their energy, bravado and physicality. The award jury described him as an eager, outstanding and exuberant talent. After graduating he worked with a variety of theatre makers as a performer, choreographer and director. In 2000 he started working on his own, idiosyncratic oeuvre.

ABOUT PERFORMANCE:

two men are living together in a single tiny room. They have ingeniously solved the problem of lack of space. All the furniture has multiple functions: the bed doubles as a piano and the bookcase serves as a fridge. And to compensate for the absence of a woman, the pair create a mechanical cleaning lady. But it soon becomes clear that she has no intention of quietly going about her chores. This doll has opinions of her own. Tensions mount, and the room starts getting smaller and smaller. The men's latest invention may be their downfall. Lebensraum is inspired by the works of actor and filmmaker from the 1920's, Buster Keaton. Keaton was a pioneer in the worlds of slapstick and physical comedy. At that time, silent movies like Keaton's were accompanied by classical piano music. This piece is going to be live accompanied by Ralph Mulder and Leonard Lucieer of the band Alamo Race Track.

PRESS:

THE GUARDIAN, 13 jan 2014 | *Lebensraum – review *** | Purcell Room, London, Lyn Gardner*

There is something disturbing going on in this tale of identity, gender politics and Frankenstein-style experimentation. It is breakfast time for two men – inventors who both live and work in the same shared cramped space. Food and drink are delivered by rigged contraptions and pulleys; the bed doubles as a piano and the bookcase is also a refrigerator. There is a sense of both ingenuity but also of entrapment.

Buster Keaton's 1920 silent movie *The Scarecrow*, about two farmhands driven apart by a woman, provides the inspiration for this quirky show created by Jakop Ahlbom, which comes with a jaunty and wistful live musical accompaniment from Alamo Race Track. But although it begins in similar fashion, the title – with its sinister Nazi connotations of territorial expansion – suggests that there is something more disturbing going on in this tale of identity, gender politics and Frankenstein-style experimentation.

In their quest to maximise their limited space and save labour, the pair have created a living doll, a female robot with a fixed *Stepford Wives* smile who will attend to all their needs. Or will she? Male domination shows every sign of being overthrown by female determination. When the men attempt to make her more docile, it has the opposite effect and she unleashes chaos in the small space. That smile begins to appear increasingly creepy and gleeful and the cracks in the two men's relationship begin to gape.

The show begins quite slowly and is a little too self-consciously surreal, but it gains both momentum and physical aplomb, particularly in the breathless final madcap sequences. It's thoughtful and unsettling, too, in the way it undercuts the comedy through image and association. When the white-coated pair attempt to modify the doll, their operation looks like something Josef Mengele might have attempted. The cast are terrific, none more so than Silke Hundertmark who, as the maid, expertly utilises pratfalls to expand the universe and burst through the walls.

THE TELEGRAPH, 13 jan 2014 | *Lebensraum, Purcell Room, review*

London International Mime Festival's Lebensraum demonstrated how inventive compact living can be

Romantic invention: Lebensraum at the Purcell Room as part of the LIMF, *By Matt Trueman, 13 Jan 2014*

.Ahlbom balances the trio's relationship beautifully. The gentility with which the men care for their self-made woman is sweetly touching; that they've made her at all remains darkly disconcerting. It's like a Charlie Chaplin skit penned by Harold Pinter.

It takes a while to warm up, truth be told, and it's always a smidgen off perfect slickness. But then Lebensraum's less about wringing slapstick for belly laughs than appreciating its aesthetic and logic – or should that be lunacy?

There's a simmering delirium at work, as doors spin on their axes, sofas swallow people whole and walls open up like sinkholes. By the time it reaches full pelt, it's quite dizzying.

7.10

ქაფელია ლაგალი

ქალი ვარ, გესმის ჩემი სმეა? – من ز هی من ، من و من ؟

თეატრალური ჯგუფი „პრაქსისი“
დრამა



www.praxistheatergroup.com



კომპოზიტორი - მეჰრან მირმირი
ლიბაინი - „პრაქსისის“ გუნდი
ფოტოგრაფი - რეზა ლაზიანი
ხანგრძლივობა: 60 წუთი

როლებში: სეთარეჰ ესკანდარი, სარაჰ ბაჰრამი, ჰანა ქამქარი, ფაჰიმეჰ ამანზადე, ელნაზ ესმეილზადეგანი, სანაზ ნაჯაფი, თოომაჰ დანეშბეჰზადი

შეიქმედებითი ჯგუფის შესახებ:

კარლ მარქსის თანახმად, პრაქსისია ადამიანის საქმიანობისა და ქმედების ყველა ის ფორმა, რომელიც საზოგადოებრივი ცხოვრების ტრანსფორმაციას იწვევს. პრაქსისი დიდ მნიშვნელობას ანიჭებს ადამიანის საქმიანობასა და ქმედებებს: ფაქტობრივად, ერთმანეთს უპირისპირებს პრაქტიკულ, აქტიურ ადამიანსა და დეკარტისეულ ყოვლისმცოდნე სუბიექტს. ჩვენ ვცხოვრობთ საზოგადოებაში, რომელსაც აბსოლუტური იდეებისაგან სული ეხუთება; ამ ვითარებაში ისე ვართ გამოკეტილები, როგორც ციხეში და მისგან თავის დაღწევის ხერხები არ გაგვაჩნია. „პრაქსისის“ დასს სამი წამყვანი მსახიობი ჰყავს: თოომაჰ დანეშბეჰზადი, ქამელია ლაზალი და რეზა ლაზიანი.

ჩვენ ერთად შევიყარეთ, რათა წინ აღვუდგეთ მონოლითურ აბსოლუტებს. ჩვენი თეატრალური პერსპექტივა შემოქმედების ყველა სფეროში დაგროვილ ოცი საუკუნის გამოცდილებას ემყარება. მათ შორისაა მოდის ინდუსტრია, ფერწერა, ქანდაკება და სხვა ტექნიკური და ფიზიკური მიღწევები თეატრის სფეროში.

წარმოდგენის შესახებ:

ჩვენი სპექტაკლი ირანელი ქალების - ოდესღაც მცხოვრები თუ თანამედროვე ქალების ტკივილსა და ტანჯვაზეა. იგი სამი თაობის ამბებს მოგვითხრობს, ამბავი ბებიით იწყება და თანამედროვე ახალგაზრდა ქალის თხრობით სრულდება; იგი გვიამბობს ამ ქალების სიყვარულზე, სიძულვილზე, შიშზე, იმედებზე.. ჩვენი სპექტაკლი ომზეა - ომზე, რომლის ხმაც არავის არასდროს ესმოდა. ეს ის ხმაა, ათწლეულების განმავლობაში რომ იმალება თოვლისა და სიცივის ქვეშ, ხმა, რომლის ექოსიც კი გვეშინია. ეს ქალის ხმაა.

მისი იმედგაცრუებების ისტორია მისი დაბადებიდან იწყება: გოგონა მოწიფულობის ასაკში შედის, ხდება დედა, ბებია, შემდეგ ბერდება და ასე გრძელდება ამბავი თაობიდან თაობამდე - ეს ხაზი ზოგჯერ შეიძლება მიინავლოს, ძალა დაკარგოს, მაგრამ არასდროს ქრება, თითოეული ეს ტკივილი, ტანჯვა, სურვილი ოჯახის მომდევნო ქალს გადაეცემა მემკვიდრეობად. ქალი, მისი სხეული და გონება, ათასი სხვა ქალის ამბად ქცეული და შემდეგ ჩვენს სპექტაკლში აღბეჭდილი, დახვეწილი თხრობითაა რეპრეზენტირებული. თითოეულ ამბავს თითო მსახიობი ჰყვება, მაგალითად, ბებია, მთხრობელი, რომელიც ყველაფრის მომსწრე გამხდარა, რაც კი ამ ათწლეულების განმავლობაში მოხდა და ახლა ცდილობს, ეს ქაოსური მდგომარეობა თავიანთ სქესის წარმომადგენლებს შეუმსუბუქოს.

პრესა:

ჩვენი სპექტაკლი ნაჩვენებია იქნა ევროპის 24-ე კულტურის დღეებზე კარლსრუეში; ჩვენი წარმოდგენა გაიმართა მილანის „პიკოლო ტეატროში“; მოლავის თეატრის დარბაზში (თეირანი, ირანი); ჰაფეზის თეატრის შენობაში, (თეირანი, ირანი).

7.10

CAMELIA GHAZALI

I AM A WOMAN, DO YOU HEAR ME? –
نیونشیم ومادص ، منزهی نم ؟

Praxis Theater Group
Drama



www.praxistheatergroup.com



DIRECTED by Camelia Ghazali
COMPOSER Mehran Mirmiri
DESIGNER Praxis Theater Group
PHOTOGRAPHER Reza Ghaziani
DURATION: 60 min

CAST: Setareh Eskandari, Sarah Bahrami, Hana Kamkar, Fahimeh Amanzadeh, Elnaz Esmeilzadegan, Sanaz Najafi, Toomaj Daneshbehzadi

ABOUT COMPANY:

In the view of Karl Marx, Praxis is all the forms of human activities and actions that lead to the transformation of social life. Praxis puts the importance and emphasis on human activities and actions. In fact, Praxis puts a practical and active human, as opposed to Descartes's all-knowing and all familiar subject

We are living in a society which is suffocating by the absolute ideas and we are imprisoned in this situation and we have no way to get free. Praxis Group consists of three main members: Toomaj Daneshbehzadi, Camelia Ghazali, and Reza Ghaziani.

We have gathered together to oppose the Mongolic absolutes. Our theatrical perspective is based on twenty century's experiences with respect to all artistic areas including fashion industry, painting, sculpture, and other technical and physical theatrical achievements.

ABOUT PERFORMANCE:

Our play is about the pains and suffers of Iranian women, women of many years ago to the women of modern life. It tells the story of three generations, starting from a grand-ma to a young girl living in today's world. It tells the love, hate, fear, hope and ... of these women Our play is about a war, the war which its sound couldn't be heard. the sound which frizz decades under snow and cold, the sound which we are afraid of its eco. The sound of a Woman.

Her Frustrated story begins from birth, she gets mature, be as a mother, she gets old and this story continues till next generations though maybe in some places and times it gets faint but never destroyed and each of theses pain ,suffers and wishes will inherited to another woman.

Woman , her body and her mind Multiplication in thousand other women This play contents Nesting Subtle narration which explain suffers, pain, happiness, hope,.... which each of them will be told by each actress, for example, the grand-mother who is narrator and has seen all the thing that happened during these years for women try to arrange this chaotic situation for her same sex.

PRESS:

performed in 24th EUROPEAN CULTURAL DAYS KARLSRUHE

performed in Piccolo Theater , Milan , Italy
performed in Molavi Theater Hall , Tehran , Iran
performed in Hafez Theater Hall , Tehran , Iran

9-10.10

ელავეფლიი x რიზომატიკს x კაილი მაკდოლანდ

სუვეტილი ფიგურები

აბსტრაქტ ენჯინ კო.
ცეკვითი ნარმოლგენა

რჰიზომატიკა

რეჟისორი, კომპოზიტორი, დიზაინერი და ქორეოგრაფი - მიკვიკო მუსიკის ადაპტაცია: დაითო მანაბე, ჰოუფბოქსი, კოტრინგო, კრაკაურ სეცუა, კუროტაკი, სეიჰო
ფოტოები: ტომოია ტაკეშიტა და სუგურო საიტო
ხანგრძლივობა: 1 საათი

მონაწილეობენ: კოჰმენი, საია, კაორი, შოკო, ნანაკო (Elevenplay/ „ილევენფლეი“)

თეატრის შესახებ:

„რიზომატიკსი“ ტექნოლოგიის ახალ შესაძლებლობებს ისეთი ექსპერიმენტული პროექტების მეშვეობით იკვლევს, რომლებიც კვლევისა და განვითარების R&D მიდგომის ყველა ეტაპს მოიცავს. ასეთი პროექტები - ტექნიკიდან დაწყებული, პროგრამირებითა და მათი მართვით დასრულებული - სამუშაო პროცესზე სრულ პასუხისმგებლობას გულისხმობს. „რიზომატიკსის“ R&D (კვლევისა და განვითარების საერთაშორისო პროგრამა) პროექტებისა და ნამუშევრებს ძირითადი მიზანი ადამიანებსა და ტექნოლოგიებს შორის კავშირის სიღრმისეული კვლევაა. ამასთან, კომპანია ყველაზე გამორჩეულ შედეგებსა და ნამუშევრებს სხვა არტისტებთან, მეცნიერებთან და მკვლევრებთან თანამშრომლობით ქმნის.

საქმეობის შესახებ;

„წყვეტილი ფიგურები“ თანამედროვე ცეკვაა, რომელშიც სხეული გამომსახველობას მათემატიკურ/კოლექტიურ ინფორმაციაზე დაფუძნებული მეთოდოლოგიით აღწევს. მასში ქორეოგრაფიას ციფრული და ანალიტიკური მონაცემები კვებას, რომლებიც ხელოვნური ინტელექტის საფუძველზეა შექმნილი, და სხეულისა და მოძრაობის ახლებურად ხედვის საშუალებას იძლევა. კონკრეტული სივრცის საკვლევი სისტემა სცენის მონაცემებსა და ვიდეო გამოსახულებიდან მიღებული მოცეკვავის პოზებს ერგება, რათა მოძრაობების პროეცირება სცენაზე მოცეკვავების ირგვლივ განთავსებულ მართკუთხა ჩარჩოებში მოხდეს. ხოლო ფოიესა და დარბაზში წინასწარ გადაღებული ვიდეოებისა და მოცეკვავეთა მოძრაობის მონაცემთა ანალიზი საშუალებას იძლევა, მაყურებელი ეკრანზე ისე პროეცირდებოდეს, თითქოს სწორედ ისინი ცეკვავდნენ. სცენაზე დეკორაციები, ირგვლივ მოძრავი მიკროდრონები თუ ჩარჩოები მოცეკვავების ყველა მოძრაობაზე რეაგირებს; ეს მოძრაობები, სხეულის ახალი გამომსახველობის შესაქმნელად, უამრავ ალგორითმს ეფუძნება. კომპანიას 2018 წლიდან დღემდე მსოფლიოს არაერთ სცენაზე აქვს წარმოდგენა გამართული, მათ შორის მონრეალში, სან-ფრანცისკოში, ტოკიოსა და ბარსელონაში. 2019 წელს სპექტაკლმა იაპონიის მედია ხელოვნების ფესტივალ Art Division -ის განსაკუთრებული პრემია მიიღო.

პრესა;

Rhizomatiks Research და ELEVENPLAY ის კოლექტივებია, რომელთაც არაერთი ინოვაციური თანამშრომლობისთვის საერთაშორისო აღიარება ერგო. კონცეპტუალური სიახლისადმი ერთგულება მათ ნამუშევრებში ერწყმის ტექნიკურ სრულყოფილებას; ცეკვაში, როგორც საშემსრულებლო ხელოვნებაში, მათ დღემდე შეუსწავლელი შესაძლებლობები აღმოაჩინეს, რაც ინსტალაციისა და მედია ხელოვნების ერთობლივი პერსპექტივის შემუშავების შედეგია. „წყვეტილი ფიგურები“ მათი ბოლოდროინდელი თანამშრომლობის ნაყოფია, საცეკვაო პერფორმანსის სახით წარმოდგენილი. წარმოდგენის კონცეფცია მედიაარტის მკვლევარ კაილ მაკდონალდთან (აშშ) ერთადაა შემუშავებული. „წყვეტილი ფიგურები“ საშემსრულებლო ხელოვნება და მათემატიკა ერთმანეთს ერწყმის დრამატულ კვლევაში -- ეს არტისტები ადამიანის სხეულისა და მათემატიკური ანალიზის შედეგად წარმოქმნილ მოძრაობას (სიმულირებული სხეულები) შორის ურთიერთმიმართებას იკვლევენ. სამუშაოს ასეთ კომპლექსურობას დამატებით ფენად ერთვის დრონებისა და ხელოვნური ინტელექტის გამოყენება, „მანქანურობაზე“ დაკვირვება - მოძრაობების ახალი პალიტრის ძიება, ექსპრესიული ცეკვის იმ აღმოუჩენელი რეჟიმების გამოსაკვეთად და განსავითარებლად, რომლებიც ადამიანის კონვენციური სუბიექტურობისა და ემოციური გამოხატვის საზღვრებს სცდება.



9-10.10

ELEVENPLAY × Rhizomatiks × Kyle McDonald

DISCRETE FIGURES

Abstract Engine Co, Ltd.
Dance Performance

rhizomatiks



DIRECTED, COMPOSER , DESIGNER, CHOREOGRAPHER - MIKIKO
MUSIC ADAPTED by - Daito Manabe, Hopebox, Kotringo, Krakaur
Setsuya Kurotaki, Seiho
PHOTO by Tomoya Takeshita or by Suguru Saito
DURATION: 1 hour

CAST: Kohmen (Elevenplay), Saya (Elevenplay), Kaori (Elevenplay),
Shoko (Elevenplay), Nanako (Elevenplay)

ABOUT THEATRE:

Rhizomatiks explores new possibilities of technology and expression focusing on experimental projects which involve R&D heavy approach, while taking responsibility in every process of the project from hardware and software development to operations. Rhizomatiks execute R&D projects and creation with elaborate research on the relationship between humans and technologies. Additionally, the company keeps presenting more cutting-edge research and works through collaboration with other artists, researchers, and scientists.

ABOUT PERFORMANCE :

Dance performance generating bodily expression through mathematical / collective intelligence-based methodology. With AI and machine learning offering new insights into the body schema and movement, numeric data and analytical results derived from it inform the choreography. A neighborhood search system matches pose data from stage footage and movies with dancer pose data, for instance, to project imagery of poses closest to theirs into a rectangular on-stage frame. Analysis of lobby-shot day-of-show audience footage and dancers' motion data is used to project audience members on-screen as dancers themselves, while on-stage implements from microdrones to the frame respond to dancers' movements based on various rules and algorithms to generate new bodily expressions. Presented since 2018 in cities around the world including Montréal (Canada), San Francisco (U.S.A.), Tokyo and Barcelona (Spain).

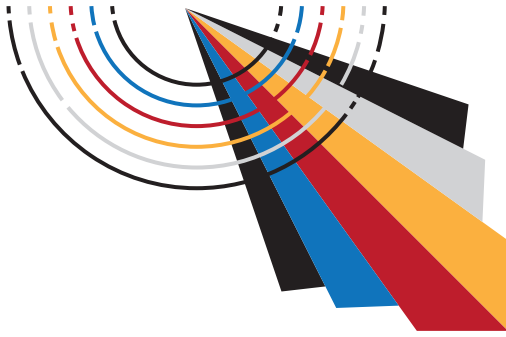
2019 22nd Japan Media Arts Festival Art Division Excellent Award

PRESS:

'discrete figures' unites the performing arts and mathematics in a dramatic exploration of the relationship between the human body and computer generated movement (simulated bodies) born from mathematical analysis.

Rhizomatiks Research and ELEVENPLAY have garnered an international following for their many groundbreaking collaborations to date. Melding a commitment to conceptual innovation with a high level of technical refinement, they have unlocked unexplored possibilities in dance as a performing art, approached from the tandem perspective of installation and media art. 'discrete figures' represents the fruits of their latest collaboration in the form of a dance performance conceived jointly with U.S.-based media artist and researcher Kyle McDonald.





ჯაილზ ფორმანი

ტრანსფორმაცია

გამორჩეული პერსონაჟების შექმნის ხელოვნება

Giles Foreman

TRANSFORMATION

The art of building extraordinary characters.

ჯაილზ ფორმანი სამსახიობო ოსტატობის სწავლებით მთელ მსოფლიოშია ცნობილი, არაერთხელ უმუშავია მრავალი ჯილდოსა თუ პრემიის მქონე ფილმსა და სატელევიზიო შოუზე. ფორმანი სამსახიობო ხელოვნებას ლონდონის დრამატულ ცენტრში ეუფლებოდა, კრისტოფერ ფეტისის, იატ მალმგრენის და როჯენ ადივის ხელმძღვანელობით. ეს ის აკადემიაა, რომელმაც მსოფლიოს არაერთი ვარსკლავი შემატა - ენტონი ჰოპკინსი, შონ კონერი, პირს ბროსნანი, მაიკლ ფასბენდერი, ჯერალდინ ჯეიმზი, ტომ ჰარდი და მრავალი სხვა.

თავად ჯაილზი ელენ მაკკროისთან, ტერა ფიცჯერალდსა და ანასტემა ჰილთან ერთად სწავლობდა. როგორც დრამატული ცენტრის პროფესორთა ჯგუფის წევრი, ფორმანი ისეთ პერიოდში ასწავლიდა, როდესაც ცენტრი მრავალმა ცნობილმა მსახიობმა დაამთავრა: სახსენებლად მაიკლ ფასბენდერის და ტომ ჰარდის სახელებიც იკმარებს. იგი წლების განმავლობაში ამზდებდა და/ან ხელმძღვანელობდა კინოს, სატელევიზიო შოუებისა თუ თეატრის უამრავ მსახიობს.

სამინარის შესახებ:

რა აქვთ ერთმანეთთან საერთო ენტონი ჰოპკინსს, პირს ბროსნანს, კოლინ ფერტს, ლამბერტ უილსონს, ჰელენ მაკრორის, შონ ჰარისს, პოლ ბეტანის, სანტიაგო კაბრერას, ტომ ჰარდის, მაიკლ ფასბინდერსა და გვენდოლინ კრისტის?

პერსონაჟების ანალიზი ან მოძრაობის ფსიქოლოგიასთან დაკავშირებული მუშაობა
იანტ მალმგრენი

ჯილზ ფორმენი მოხარულია, რომ იანტ მალმგრენისა და რუდოლფ ფონ ლაბანის მიერ შემუშავებულ მეთოდზე, პერსონაჟების ანალიზსა თუ მოძრაობის ფსიქოლოგიაზე დაფუძნებული არაჩვეულებრივი ნამუშევარი თბილისში ჩამოაქვს.

იანტ მალმგრენის ნაშრომი მსახიობს საფუძვლიან უნარს უვითარებს, გარდაიქმნას როგორც შინაგანად, ასევე - გარეგნულად. ეს მეთოდი ფასდაუდებელი ინსტრუმენტია მსახიობისთვის, რომელსაც სწამს პერსონაჟისა და მასზე მუშაობისას მაქსიმალური სიზუსტის მიღწევა სურს. ეს არის ადამიანის თვითგამოხატვის შესაძლებლობების ღრმად შემსწავლელი მეთოდი, რომელიც პირველად რუდოლფ ფონ ლაბანმა შეიმუშავა, 50 წლის განმავლობაში ხვეწდა, ჩამოყალიბებული და საბოლოო სახე კი იანტ მალმგრენმა მისცა. ეს არის ადამიანის თვითგამოხატვის ერთადერთი ვრცელი ტიპოლოგია, რომელიც ჩვენთვისაა ცნობილი, ამ გარდაქმნების ხელშესაწყობად მას არაჩვეულებრივი სავარჯიშოების კომპლექსი აქვს დართული. სწორედ ეს ნამუშევრები აკავშირებს სტანისლავსკისთან ლაბანსა და მის ფუნდამენტურ რიტმებს - ლაბანის საოცარ აღმოჩენას, რომელთა მეშვეობითაც იქმნება პერსონაჟი. ლაბანს სწამდა, რომ ადამიანს შეეძლო გამოეცნო, თუ ვინ არის მეორე ადამიანი ან რა სურს მას - თუნდაც იმაზე დაკვირვებით, როგორ შემოდის იგი ოთახში!! ნახეთ ეს ნამუშევარი და იგი შეცვლის თქვენს წარმოდგენას პერსონაჟის და სამყაროს შესახებ.

პრესა:

"რევოლუციური, მაგრამ თან სრულიად პრაქტიკული მიდგომა ჩვენი ხელობისადმი. ამ მეთოდის გარეშე მე ვერ ვმუშაობ."

კოლინ ფერტი, „საუბრები პროცესის შესახებ
ხანგრძლივობა: 5 დღე | 11:00 - 18:00

Giles Foreman is a renowned international acting coach and has worked on many award winning films and TV shows. Giles Foreman trained as an actor himself at the Drama Centre, London under Christopher Fettes, Yat Malmgren and Reuven Adiv. An academy that produced a host of Internationally celebrated actors including - Anthony Hopkins, Sean Connery, Pierce Brosnan, Michael Fassbender, Geraldine James, Tom Hardy and many others.

Giles himself studied alongside Helen McCrory, Tara Fitzgerald, Anastasia Hille among others. As a member of the teaching staff at Drama Centre he taught during a period that produced many renowned actors, notable, Michael Fassbender, Tom Hardy. He has coached and or directed huge numbers of actors over the years for cinema, TV shows and theatre.

ABOUT WORKSHOP:

What do Anthony Hopkins, Pierce Brosnan, Colin Firth, Lambert Wilson, Helen McRory, Sean Harris, Paul Bettany, Santiago Cabrera, Tom Hardy, Michael Fassbender and Gwendoline Christie have in common? The Character Analysis or Movement Psychology Work of YAT MALMGREN

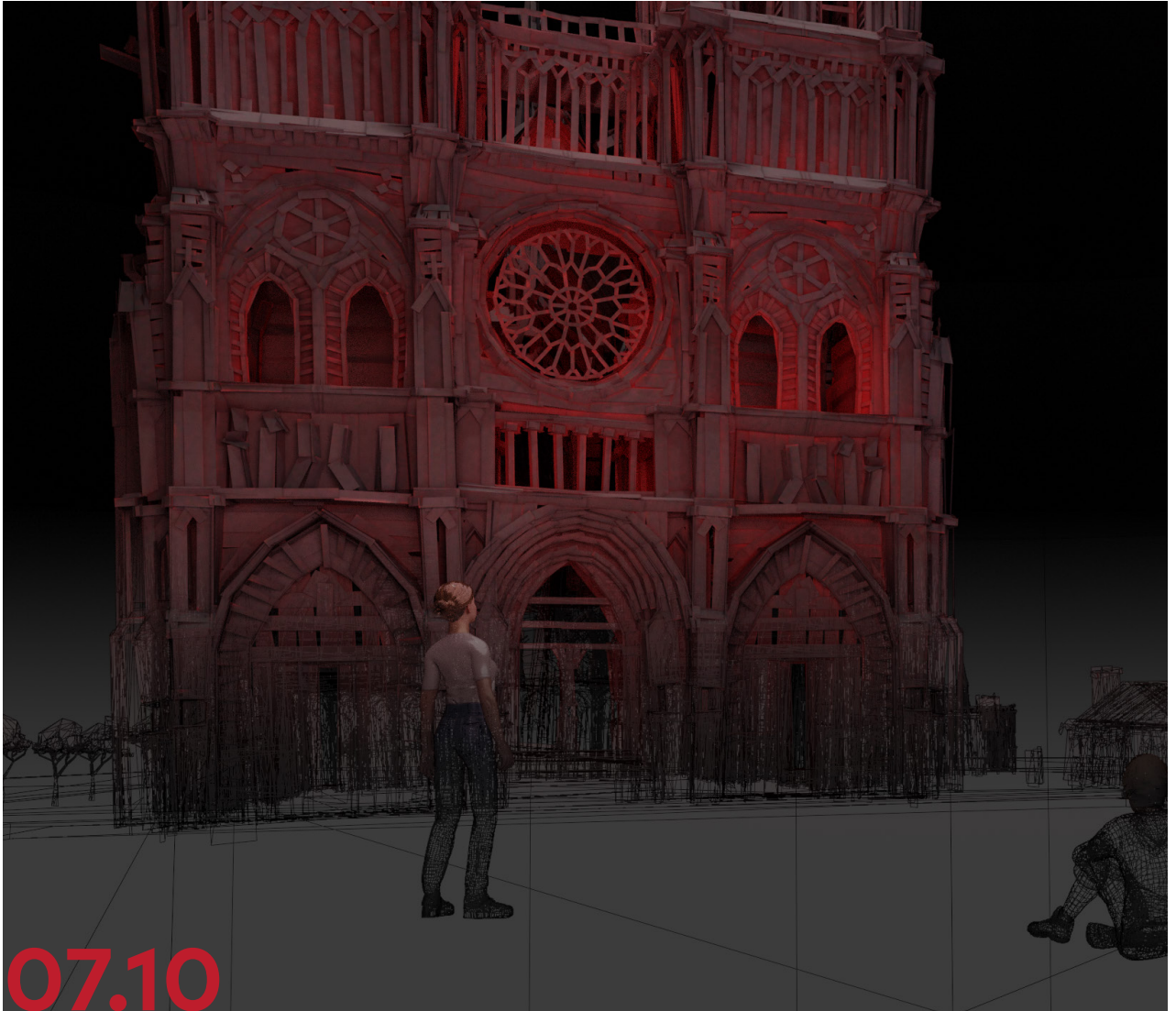
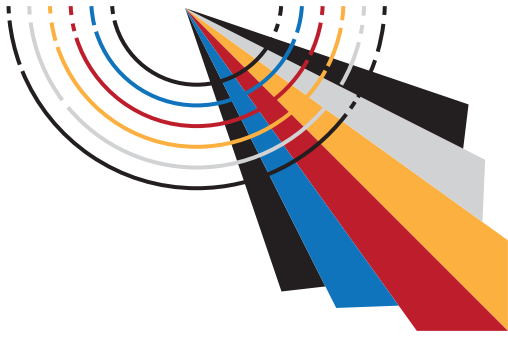
Giles Foreman is delighted to be bringing the extraordinary Character Analysis or Movement Psychology work of Yat Malmgren and Rudolph Laban to Tbilisi.

The work of Yat Malmgren leads to a profound ability for the actor to transform both on an inner and outer level and is an invaluable tool for the actor who believes in character and wishes to be accurate and specific in their work. It is a profound study of human expression developed initially by Rudolph Laban over 50 years and completed by Yat Malmgren. It is the only extensive typology of human expression that we know of and comes complete with an extraordinary set of exercises to aid in those transformations. This works brings Stanislavski together with Laban and his amazing discovery of the fundamental rhythms that produce character. Laban believed you can tell who someone is and what they want, by the way they walk into a room!! It will change the way you view character and the world.

PRESS:

"A revolutionary but entirely practicable approach to our material. I still cannot do my job without it!"

Colin Firth: Talks about the process
Duration: 5 days | 11:00 – 18:00



07.10

minus.eins

მოდელის თაობის კოლოდაკი

როგორ უნდა ამოქმედდეს deepspace

minus.eins

NEXT GENERATION HOLODECK

How to setup a deepspace

კომპანიის შესახებ:

minus.eins შეიმუშავებს და ამზადებს თეატრალურ პროექტებს, ფესტივალებს და ინსტალაციებს ვირტუალური რეალობის გარემოში (Mozilla Hubs, VR ჩეტი და სხვ.) - რეალურ და ციფრულ სამყაროებს არტისტულ ლაივსტრიმებში აერთიანებს. პროექტის მონაწილეების გუნდმა მოამზადა თეატრალური სერიები, სახელწოდებით "Das HOUSE", რომლის პირველი ციფრული წარმოდგენა ჩვენება Berlin Theatertreffen-ზე მიწვევისას მოეწყო. Ars Electronica 2020-ის ფარგლებში მათ პირველი ონლაინ ფესტივალი, "Keplers Gardens"/„კეპლერის ბაღები“ დააარსეს, რომელზეც ასობით ვირტუალური 3D ოთახი იყო წარმოდგენილი. Berlin Theatertreffen 2021-ის ფარგლებში გუნდმა კრისტოფერ რიუპინგის "Simply the End of the World"/ „უბრალოდ ქვეყნიერების აღსასრულია“-ს ციფრული ვერსია და შტეფან ბახმანის Graf Öderland"/„გრაფი ოდერლანდი“ წარმოადგინა. მათი უკანასკნელი ნამუშევარი ნიურნბერგის სახელმწიფო თეატრში ნაჩვენები ვირტუალური ვებსერიები იყო, სახელწოდებით - "Pans Lab".

უორკშოპის შესახებ:

„შემდეგი თაობის ჰოლოდეკის – Deepspace -ის და „ღრმა ურთიერთქმედების“ მეთოდის საფუძველზე, რომან ზენკლი და ნილს კორტე(minus.eins) გვიჩვენებენ, როგორ უნდა ამოქმედდეს „დიჰსპეისი“ სამგანზომილებიან გარემოში და გვიჩვენებენ „თავისუფლების 6 ხარისხის“ თვალის დევნების სისტემასთან ურთიერთქმედების ძირითად შესაძლებლობებს. გაგაცნობენ სცენის მარტივი აგების პრინციპებს და საპროექციო ფორმატს, მიმოიხილავენ სხვადასხვა საოპერაციო სისტემის შემოქმედებით შესაძლებლობებს.

უორკშოპის ხანგრძლივობა - ერთი დღე.

ABOUT COMPANY:

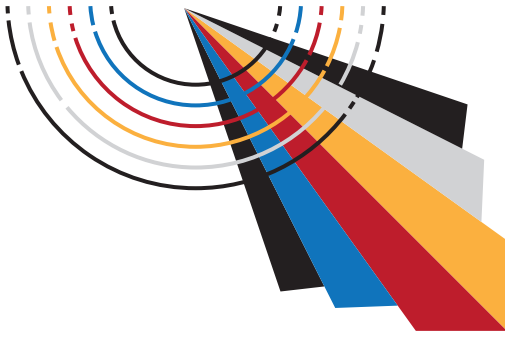
minus.eins develop and produce theater projects, festivals, installations in virtual reality environments and combine real and digital worlds in artistic live streams. They developed the virtual theater series "Das HOUSE", which was invited to the first "Digital Showcase" of Berlin Theatertreffen 2021. As part of Ars Electronica 2020 they created the online festival "Keplers Gardens" - with over one hundred 3D rooms to accompany the Festival. As part of the Berlin Theatertreffen 2021, they developed a highly regarded digital version of Christopher Rüping's "Simply the End of the World" and Stefan Bachmann's "Graf Öderland". Most recently they created the virtual production web series "Pans Lab" at the Nuremberg State Theater.

ABOUT WORKSHOP:

Next Generation Holodeck – Deepspace and Immersive Interaction Roman Senkl and Nils Corte (minus.eins) will provide a Hands on Tutorial on how to setup a deepspace with the 3D development environment unity and show basic possibilities for interaction with a 6 Degrees of Freedom Tracking System. We will introduce a simple scene creation and projection setup, and discuss artistic possibilities of different setups.

Workshop duration 1 day

შრომუბრაშობა
WORKSHOPS



www.theater.digital/en/



08.10

AKADEMIE FÜR THEATER UND DIGITALITÄT



მიხაელ აიკჰოფი და მარკუს ლობსი

შემაჯავებელი კვლევის ლაბორატორია, როგორც მომავლის თეატრის ინოვაციური ჰაბი

თეატრისა და ციფრული ტექნოლოგიების აკადემია / დორტმუნდი

Michael Eickhoff And Marcus Lobbes

AN ARTISTIC RESEARCH LAB AS AN INNOVATION HUB FOR THE THEATRE OF THE FUTURE

Academy for Theatre and Digitality. Theatr Dortmund
International Networking and Dramaturge

დრამატურგი მიხაელ აიკჰოფი უკვე 20 წელია, არაერთი თეატრის დრამატურგი და პროდიუსერია. განსაკუთრებულად აინტერესებს საერთაშორისო გამოცდილების გაცვლა-გამოცვლა, რადიკალურად განსხვავებული სოციალური აქტორებისა და აკადემიური დისციპლინების ურთიერთქმედება, ბიზნესის სფეროსა და საშემსრულებლო ხელოვნების სხვადასხვა ჟანრის გადაკვეთა. აიკჰოფი ათი წლის განმავლობაში იყო Schauspiel Dortmund-ის დრამატურგი, არის თეატრისა და ციფრული ტექნოლოგიების აკადემიის (2018 წ.) ერთ-ერთი თანადამფუძნებელი.

მარკუს ლობსი თეატრისა და ციფრული ტექნოლოგიების აკადემიის - დორტმუნდის თეატრის მეექვსე განყოფილების დირექტორია; 1995 წლიდან იგი მუშაობს რეჟისორად, სცენისა და კოსტიუმების დიზაინერად, არის ოპერისა და დრამის სფეროს ავტორი, თანამშრომლობს გერმანულენოვანი ქვეყნების არაერთ ცნობილ დასთან და საოპერო თეატრთან. 2014 წლიდან გერმანიის, ავსტრიისა და შვეიცარიის ცნობილი კოლექციისა და უნივერსიტეტების მიწვეული პროფესორია.

როგორც დორტმუნდის თეატრის დირექტორი, სასურველი სტუმარია ნებისმიერ სალექციო თუ სადისკუსიო ფორმატში, როგორც საკუთარ ქვეყანაში, ისე საერთაშორისო მასშტაბით. მისი ინტერესის სფერო მოიცავს აგრეთვე საშემსრულებლო ხელოვნებისათვის პროფესიული კავშირების ქსელთა განვითარებასა და წახალისებას, შემოქმედებით კვლევებს, რომლებიც თეატრსა და სასწავლო დაწესებულებებში, პოლიტიკასა და საზოგადოებრივ სფეროში უახლესი ტექნოლოგიების გამოყენებას უკავშირდება.

კომპანიის შესახებ:

თეატრისა და ციფრული ტექნოლოგიების აკადემია მსოფლიოში უნიკალური მოდელის მქონე პროექტია ციფრული ინოვაციების, შემოქმედებითი კვლევებისა და ტექნოლოგიებზე ორიენტირებული სწავლების სფეროში, საშემსრულებლო ხელოვნების ყველა ჟანრში. აკადემიის კვლევების ცენტრში იმის კვლევაა, თუ როგორ შეიძლება გამოყენებულ იქნას ციფრული საშუალებები სცენაზე, დარბაზსა თუ კულისებში. მარკუს ლობის ხელმძღვანელობით აკადემია, როგორც დორტმუნდის თეატრის მეექვსე განყოფილება, იკვლევს შემოქმედებითი და ტექნოლოგიების სფეროების თანხვედრას, მუშაობს პროტოტიპების განვითარებაზე, აპლიკაციებთან დაკავშირებულ ტესტირებაზე, პრაქტიკულ კონსულტაციებზე, კულტურულ-პოლიტიკური დისკურსის ჩამოყალიბებაზე. იგი რეგიონულ, სახელმწიფო თუ საერთაშორისო დონეებზე უწყობს ხელს პროფესიული ქსელების განვითარებას კულტურის, მეცნიერებისა და ბიზნესის სფეროს აქტორებს შორის.

უორკშოპის შესახებ:

მიხაელ აიკჰოფი თვალსაჩინოდ წარმოგიდგენთ თეატრისა და ციფრული აკადემიის ისტორიას, მის სამუშაო სივრცეებს, იმას, თუ როგორ შეიცვალა აკადემია პანდემიის გავლენით; უცხოელიშემოქმედებით-ტექნიკურ კვლევებს, თეატრში მომუშავე პერსონალის მომზადების, საუნივერსიტეტო განათლებისა და (საერთაშორისო) თანამშრომლობის პროცესს. როგორი გამოწვევების წინაშე დგას თეატრი, როგორც შემოქმედებითი ინსტიტუცია, როცა ცდილობს, ციფრულობის საკითხს თეორიულად, დისკურსულად და, უპირველეს ყოვლისა, არტისტული პრაქტიკის თვალსაზრისით მიუდგეს?

Michael Eickhoff has worked as a dramaturge and producer at various theatres for 20 years. He is interested in international exchange, the networking of the most diverse social actors between different academic disciplines, various genres of the performing arts and the business world. For 10 years, he was most recently head dramaturg at Schauspiel Dortmund and has co-curated the founding of the Academy for Theatre and Digitality since 2018.

Marcus Lobbes is the director of the Academy for Theater and Digitality, the sixth division at Theater Dortmund; he has also worked since 1995 as a director, stage and costume designer, and author in opera and drama, including a focus on premieres and first performances, at many well-known theaters and opera houses in German-speaking countries. Since 2014, he has been regularly invited as a guest lecturer at various renowned colleges and universities in Germany, Austria and Switzerland.

As director of the Dortmund Academy, he is in demand locally, nationally and internationally in lecture and discourse formats; an important concern for him is the development and encouragement of a wide variety of networks for the performing arts, as well as the communication of artistic research in correspondence with the latest technologies to theater and educational institutions, politics and the public.

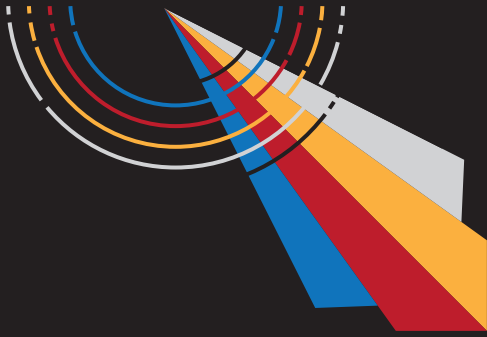
ABOUT COMPANY:

The Academy for Theatre and Digitality is a globally unique model project for digital innovation, artistic research and technology-oriented training and further education for all genres of the performing arts. The focus of the Academy's work is to explore how digital tools could be implemented on, in front of and behind the stage. Under the direction of Marcus Lobbes, the Academy as the sixth department of Theater Dortmund (Germany) is working on artistic-technical research, prototypical development, application-related testing, practical advice, cultural-political discourse formation and networking on a regional, national, and international level between actors from culture, science, and business.

ABOUT WORKSHOP:

Michael Eickhoff presents the history of the Academy for Theatre and Digitality, outlines its areas of work and how the Academy's they have changed as a result of the pandemic: Artistic-technical research by international scholarship holders, further training of staff, university education, and (international) collaboration.

What challenges does the theatre face as an artistic institution when it wants to approach the topic of digitality in theory, discourse and, above all, artistic practice?



ETC

**ევროპის თეატრალური
კონვენცია
ხელოვნების, ინოვაციებისა
და თანამშრომლობის
შემოქმედებითი პლატფორმა**

ETC

**An Artistic Platform
for Creation, Innovation
and Collaboration**

ETC (ევროპის თეატრალური კონვენცია) ევროპის სახელმწიფო თეატრების უდიდესი ქსელი, რომელიც ევროპის 48 თეატრის აერთიანებს 25-ზე მეტი ქვეყნიდან, ევროპის მძლავრი კულტურული სექტორის მრავალფეროვნებას ასახავს. კონვენცია 1988 წელს დაარსდა. ETC ხელს უწყობს ევროპულ თეატრს, როგორც დიალოგის, დემოკრატიისა და ურთიერთქმედების ცოცხალ პლატფორმას, რომელიც ეხმარება და ასახავს თანამედროვე აუდიტორიის თავისებურებებს და საზოგადოებათა ცვალებადობას.

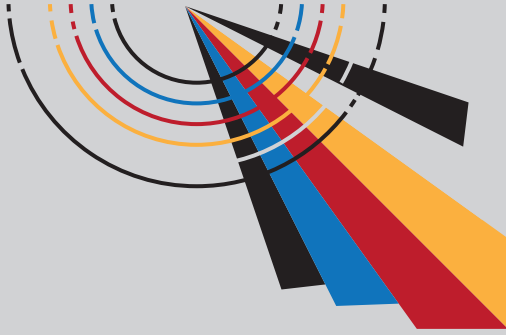
ევროპის თეატრალური კონვენცია თეატრის ინკლუზიურ გაგებას ავითარებს იგი ევროპისა თუ მსოფლიოს მაცურებლისა და საზოგადოებებისათვის ევროპის სოციალურ, ენობრივ და კულტურულ მემკვიდრეობას აცოცხლებს. ETC-ს მძლავრი, პროფესიონალებისაგან შედგენილი მმართველობა ქსელის განვითარებასა და ზრდას უწყობს ხელს, ცხადია, უახლესი ტენდენციებისა და მოვლენების გათვალისწინებით.

ETC-ს ახლანდელი სამწლიანი სამოქმედო პროგრამა „ტრანსფორმაციები - ახალი ძალები ევროპის თეატრსა და მაცურებელს კოვიდის შემდგომ მსოფლიოში“, 2021 წელს დაიწყო და 2024 წელს დასრულდება. კონვენციის წევრ თეატრებს იგი სთავაზობს არაერთი შემოქმედებითი კოლაბორაციის, პროფესიული განვითარების, თეატრის მხარდამჭერ პროექტებში მონაწილეობის შესაძლებლობას. ამ მასშტაბური, ფუნდამენტური პროგრამის მხარდამჭერია ევროკავშირის პროგრამა Creative Europe/ შემოქმედებითი ევროპა.

As the largest network of public theatres in Europe, the ETC counts over 50 European Members from over 25 countries, reflecting the diversity of Europe's vibrant cultural sector. Founded in 1988, the ETC promotes European theatre as a vital platform for dialogue, democracy and interaction that responds to, reflects and engages with today's diverse audiences and changing societies. ETC fosters an inclusive notion of theatre that brings Europe's social, linguistic and cultural heritage to audiences and communities in Europe and beyond. Powerful and professional ETC governance ensures that the network will thrive and grow, taking into consideration the latest trends and developments.

The ETC's current three-year programme of activities, "TRANSFORMATIONS - Recharging European Theatres and Audiences in a Post-Covid World", runs from 2021-24. It offers our Member Theatres the chance to engage in numerous Artistic Collaboration, Professional Development, and Theatre Advocacy projects, with opportunities for all staff in their venues.

This comprehensive, ground-breaking programme is supported by the Creative Europe Programme of the European Union.



ბილეთის ფასი: 40,50,80 ლარი
აბონემენტის ფასი : 195 ლარი (5 სპექტაკლი, A კატეგორია)

სალარო:

ბილეთების შეძენა და დაჯავშნა შესაძლებელია მარჯანიშვილის თეატრის სალაროში კოტე მარჯანიშვილის ქუჩა #8
სალარო მუშაობს ყოველ დღე (12:00 – 20:00 | შესვენება: 15:00 – 16:00)
ტელეფონი: + 995 32 2 95 59 66 | + 995 32 2 2 47 57 68

ბილეთების შეძენა შესაძლებელია ონლაინ რეჟიმში: WWW.BILETEBI.GE

ფესტივალის ოფისი:

ტელეფონი: + 995 32 2 95 35 82 | + 995 32 2 95 43 07
სამუშაო საათები: 11:00 – 20:00
E-Mail: info@tbilisiinternational.com

PRICE: 40,50,80 GEL

SEASONAL TICKETS: 195 GEL (5 performances A category)

BOX OFFICE:

Buy or book tickets at box office of Marjanishvili Theatre

CONTACT INFORMATION FOR BOX OFFICE:

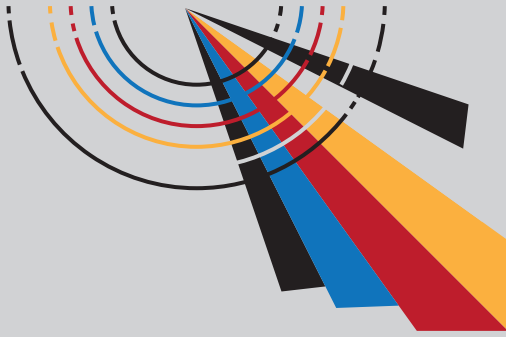
Marjanishvili Theatre, 8 Marjanishvili Street, Tbilisi, Georgia | 0102
Working Hours: 12:00 – 20:00 (Break: 15:00 – 16:00)
Tel.: + 995 32 2 95 59 66 | + 995 32 2 2 47 57 68

You can also buy online: WWW.BILETEBI.GE

FESTIVAL OFFICE:

Tel.: + 995 32 2 95 35 82 | + 995 32 2 95 43 07
Working Hours: 11:00 – 20:00
E-Mail: info@tbilisiinternational.com

Web: www.tbilisiinternational.com
Official Facebook: @TbilisiInternational
Official Instagram: @tbilisiintfestivaloftheatre
Official Youtube Channel: Tbilisiinternational
Official Twitter: @TBSFestival



მასპინძელი თეატრები და სივრცეები:

კოტე მარჯანიშვილის სახელობის სახელმწიფო დრამატული თეატრი
მისამართი: კოტე მარჯანიშვილის ქუჩა # 8

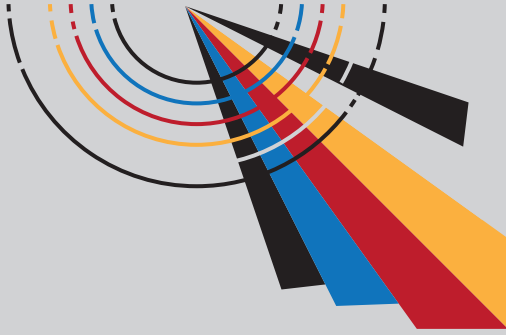
ვასო აბაშიძის სახელობის სახელმწიფო პროფესიული ახალი თეატრი
მისამართი: დავით აღმაშენებლის ქუჩა # 127

HOST THEATRES AND VENUES:

Kote Marjanishvili State Drama Theatre
Address: 8 Kote Marjanishvili Street

Vaso Abashidze State Professional New Theatre
Address: 127 David Agmashenebeli Avenue

ფესტივალის გუნდი FESTIVAL TEAM



ეკატერინე მაზმიშვილი, არტ დირექტორი
EKATERINE MAZMISHVILI, Art Director

ნუცა ბურჯანაძე, საერთაშორისო პროგრამის მენეჯერი
NUTSA BURJANADZE, International Program Manager

თამარ ლალიაშვილი, "ქართული სპექტაკლების" პროგრამის ხელმძღვანელი და
მასმედიასთან ურთიერთობის მენეჯერი
TAMAR LALIASHVILI, Head Of Georgian Showcase and Media Coordinator

არჩილ დვალისხვილი, ტექნიკური დირექტორი
ARCHIL DVALISHVILI, Technical Director

ქეთევან ლებანიძე, ტექნიკური პროდიუსერი
KETEVAN LEBANIDZE, Technical Producer

ნათო ებანოიძე, ღონისძიებების და პროექტების მენეჯერი და
სარეკლამო პროდუქციის მენეჯერი
NATO EBANOIDZE, Advertising, Events and Projects Manager

თინათინ კალათოზიშვილი, საერთაშორისო პროგრამის "NEW" კოორდინატორი და
ლოჯისტიკის მენეჯერი
TINATIN KALATOZISHVILI, Coordinator for International Program NEW and Chief of Logistics

ზზია სხირტლაძე, საფინანსო სამსახურის ხელმძღვანელი
MZIA SKHIRTLDZE, Head of Financial department

სანდრო პაიჭაძე, იურისტი
SANDRO PAICHADZE, Lawyer

თინათინ კახაძე, სოციალური ქსელების და კომუნიკაციის მენეჯერი
TINATIN KAKHADZE, Social Networks and Communication Manager

თინა გორდელაძე, დიზაინერი
TINA GORDELADZE, Designer

ქეთევან კანტიძე, „ბექ სთეიჯი“, მასპინძელი
KETEVAN KANTIDZE, Backstage Management

ნანა გვაზავა, საფინანსო სამსახური
NANA GVAZAVA, Financial Office

დავით დვალისხვილი, ვიდეო /ტექნიკური სამსახური
DAVID DVALISHVILI, VIDEO/ TECHNICAL OFFICE

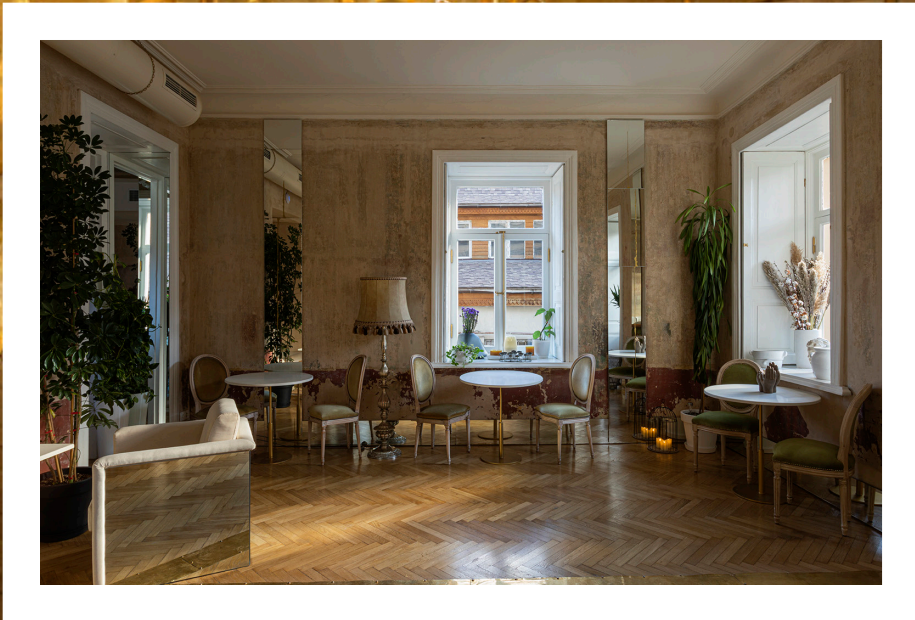
ამიკო ურიდია, ლოჯისტიკის თანაშემწე
AMIKO URIDIA, Assistant to Chief Logistics

ირაკლი ჭუმბურიძე, მომარაგების სამსახური
IRAKLI TCHUMBURIDZE, Supply and Stock Service

გიორგი ბუთლიაშვილი, მომარაგების სამსახური
GIORGI BUTLIASHVILI, Supply and Stock Service



UNFOUND DOOR°





თბილისის საერთაშორისო
თეატრალური ფესტივალი
TBILISI INTERNATIONAL FESTIVAL OF THEATRE



WWW.TBILISIINTERNATIONAL.COM